

George Orwell
1984

Reclam Lektüreschlüssel

LEKTÜRESCHLÜSSEL FÜR SCHÜLER

George Orwell
1984

Von Kathleen Ellenrieder

Philipp Reclam jun. Stuttgart

Reclams Fremdsprachen-Lektüreschlüssel folgen dem bewährten Aufbau- und Darstellungsprinzip der Lektüreschlüssel zur deutschen Literatur. Sie beziehen sich auf den fremdsprachigen Originaltext (wenn möglich in Reclams Roter Reihe), sind aber auf Deutsch verfasst und unterstützen ebenso die Lektüre der deutschen Übersetzung. Eine »Checkliste« enthält Fragen und Aufgaben zur Verständniskontrolle in der Fremdsprache. Unter dem Darstellungstext stehen Übersetzungshilfen und Schlüsselbegriffe in der Fremdsprache, um die Bearbeitung dieser Aufgaben und ein fremdsprachiges Referieren über das Werk zu erleichtern.

2005, 2008 Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG,

Siemensstraße 32, 71254 Ditzingen

Gesamtherstellung: Philipp Reclam jun. GmbH,

Siemensstraße 32, 71254 Ditzingen

Made in Germany 2018

RECLAM ist eine eingetragene Marke

der Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG, Stuttgart

ISBN 978-3-15-950422-3

ISBN der Buchausgabe: 978-3-15-015362-8

www.reclam.de

Inhalt

1. Erstinformation zum Werk **5**
2. Inhalt **7**
3. Personen **19**
4. Werkaufbau **35**
5. Interpretation **43**
6. Autor und Zeit **53**
7. Rezeption **60**
8. Checklist **62**
9. Lektüretipps **66**

1. Erstinformation zum Werk

Den Titel seines Zukunftsromans – *1984* –, legte Orwell im Jahr 1948 fest. Die Ziffernvertauschung ergab ein nicht allzu fernes Datum, das Orwells zeitgenössischen Lesern die Aktualität der in *1984* enthaltenen Warnungen signalisieren sollte. Orwell selbst erhoffte für die Zukunft zwar eine demokratisch geprägte sozialistische Gesellschaftsordnung, engagierte sich aber entschieden gegen solche Regimes, die im Gewande eines wie auch immer gearteten (National-)Sozialismus totalitäre Schreckensherrschaften errichten und die Mehrheit ihrer Bevölkerung verknechten und terrorisieren.

Warnung vor
Unfreiheit

Der auf den Lehren eines fiktiven »English Socialism« (»Ingsoc«) begründete Überwachungsstaat Big Brothers, wie ihn Orwell in *1984* beschreibt, ist unter anderem inspiert durch die brutale Diktatur Josef Stalins in der Sowjetunion, der Millionen Menschen zum Opfer gefallen sind.

Zukunftsroman: science fiction novel

festlegen: hier: to decide (on a title etc.)

Ziffernvertauschung: hier: to turn 1948 into 1984

signalisieren: hier: to indicate

demokratisch geprägte sozialistische Gesellschaftsordnung:
socialist state based on democratic principles

sich gegen etw. engagieren: hier: to write against s.th.

Schreckensherrschaft: reign of terror

Bevölkerung: population

jdn. verknechten: to enslave s.b.

Überwachungsstaat: system of permanent surveillance

Besorgt und befremdet hatte den Journalisten Orwell schon seit den 1930er-Jahren, dass Englands Eliten kaum öffentlich Kritik an dem stalinistischen Terror geäußert hatten. Da Großbritannien im Krieg gegen Hitler mit der Sowjetunion verbündet war, galt Kritik an Stalin in England als geradezu anrühlich. Englische Medien verbreiteten sogar sowjetische Propagandalügen.

An dem 1936 ausgebrochenen spanischen Bürgerkrieg hingegen nahm die britische Intelligenz großen Anteil: Zahlreiche europäische Dichter und Intellektuelle, darunter viele Briten, brachen nach Spanien auf, um in der Internationalen Brigade für die Sache der Republik und gegen die Faschisten zu kämpfen. Auch Orwell war dabei; er ging nach Katalonien. Dort, in Barcelona, erlebte der Schriftsteller am eigenen Leib Terror und Verfolgung durch die moskautreuen Kommunisten, die wiederum gegen die von Orwell unterstützten katalonischen Marxisten kämpften. Trotz schwerer Verwundung, nur knapp gelungener Flucht und aller Ernüchterung hoffte Orwell aber weiter auf die Zukunft – und legte mit 1984 eine Vision darüber vor, wie diese *nicht* aussehen sollte.

besorgt: concerned

Elite: elite

Propagandalügen: propaganda

an etw. Anteil nehmen: to take (a strong) interest in s.th.

gegen etw./jdn. kämpfen: to fight against s.th., to fight s.b.

katalonisch, Katalonien: Catalanian, Catalonia

Ernüchterung: disillusionment, disappointment